



ス ク ラ ム

乙川東小学校 5年生 学年通信6月号

Okkawa Higashi Elemnetary School June Issue

待っていました！82名の5年生！！

Maligayang Pagbabalik, 82 na mga Grade 5 na mag-aaral

「お帰りなさい。みんなと会えてうれしい！」3月からの約3か月、本当に長かったです。その間、お子さんたちは学校に来ることができず、家庭で学習をしながら過ごすこととなりました。お子さんたちも大変な思いをしましたが、それと同様に保護者の皆様におかれましても、大変な3か月を過ごされたと思います。お子さんだけでは理解しづらい課題に対してお力を貸していただき、感謝申し上げます。

学校が再開したとはいえ、学習のこと、健康のこと等心配なことは尽きないと思います。学校では学習環境を整え、衛生管理を今まで以上に念入りにし、お子さんたちが安心して学校生活を送ることができるよう十分に配慮してまいります。また、お子さんたちには高学年として大人から言われてやるのではなく、自分や友達を守るために自分で考えてできることに取り組めるよう指導していきたいです。

気温が高くなる日があります。その中で、身体も暑さに慣れておらず体調をくずしたり、学校生活のリズムを取り戻すのに時間がかかったりすることも考えられます。いつもと違う様子がありましたら、どんな些細なことでも構いませんので担任にお知らせください。学校でも変わった様子等ありましたら、ご家庭へご連絡させていただきます。お子さんが笑顔で登校できるよう、精一杯努めてまいります。ご協力よろしくお願いたします。

[Maligayang Pagbabalik sa Paaralan. Lubos ang saya naming kayo ay Makita muli.]. Tatlong buwan ang nakalipas mula noong huling pagkikita noong Marso. Sa panahong iyon, ang mga bata ay hindi nakapasok sa paaralan at kailangang gumugol ng oras sa pag-aaral sa bahay. Batid namin ang hirap ng mga bata at mga magulang sa loob ng tatalong buwan. Nais naming pasalamatan ang mga magulang sa paggabay at pagtulong sa mga bata sa kanilang takdang-aralin upang ito ay kanilang mas maintindihan.

Kahit na muling binuksan ang paaralan, sa palagay ko ay walang katapusang mga alalahanin tungkol sa pag-aaral, kalusugan, atbp. Maghahanda kami ng isang magandang kapaligiran para sa pag-aaral at gagawing naming mas detalyado ang pamamahala sa kalinisan kaysa dati at kami ay magbibigay ng nararapat na pagsasaalang-alang sa mga bata upang maaari silang mamuhay paaralan ng may kapayapaan at kaligtasan. Gayundin, nais kong ituro sa mga bata na maaari silang magtrabaho sa kung ano ang maaari nilang isipin upang maprotektahan ang kanilang sarili at ang kanilang mga kaibigan bilang isang senior students, na hindi na kailangan pang sabihan ng mga matatanda kung ano ang dapat gawin.

May mga araw na mas mainit ang temperature. May posibilidad na hindi pa sanay ang katawan sa init at maaaring magkasakit at maaaring matagalan pa bago maibalik ang ritmo ng pamumuhay sa paaralan. Kung sa tingin niyo na ma kakaibang kondisyon kumpara sa karaniwan, huwag mag-atubiling ipaalam sa guro kahit mga malilit na bagay. Kung may mga kakaibang pagbabago sa mga bata sa paaralan, makikipag-ugnay kami sa iyo sa bahay. Gagawin namin ang aming makakaya upang ang iyong anak ay maaaring ngumiti at makapasok sa paaralan. Salamat sa iyong pakikiisa

6月の行事予定(Iskedyul sa June)

1日(月) 短縮4時間 12:30頃下校

1(Mon) 4 na oras na klase:

12:30 ang uwian

2日(火) 給食開始

2(Tue) Simula ng School lunch

3日(水) 学級写真

3(Wed) Class Picture-taking

5日(金) ⑥委員会

5(Fri) Komite

12日(金) ⑥クラブ

12(Fri) Club

17日(水) 口座引き落とし

17(Wed) Pangongolekta sa bayarin sa paaralan(bangko)

16日(火) 田植え体験

16(Tue) Rice planting experience

18日(木) 田植え体験予備日①

18(Thu) Rice planting experience(extra day 1)

19日(金) 田植え体験予備日②

19(Fri) Rice planting experience(extra day 2)



22日(月) ⑤風水害避難訓練

22(Mon) Pagsasanay para sa paghahanda sa Bagyo at Baha.

23日(火) 眼科検診

23(Tue) Pagsusuri sa mata

26日(金) ⑥代表委員会

26(Fri) Representative committee

【1学期の主な予定】

[Mga Importanteng Iskedyul sa Unang Semester]

8月3日~6日 個人懇談会

Aug. 3~6 Parent-teacher meeting

8月6日(木) 給食終了

Aug. 6 (Thu) Huling araw ng School lunch

8月7日(金) 終業式; 11:20頃下校

Aug.7(Fri) Closing Ceremony
11:20 ang uwian

総合的な学習の時間 田植え体験 6/16(火) 予備日18(木) 19(金)

Oras ng Pangkalahatang Pag-aaral: Rice Planting June 16(Tue) Extra day 18(Thu) at 19(Fri)

持ち物/Mga Dadalhin: 水筒(Baunan ng tubig), 水着(Suim suit), サンドル(Sandal), 黄色い帽子(Yellow hat), 汚れてもよいTシャツ(damit na okay lang madumihan), 汗ふきタオル(Towel pamunas ng pawis), バスタオル1枚(Bath towel) (保育園前での体拭き用) (Pamunas ng katawan sa harap ng Nursery School) ビニル袋2~3枚(2~3 pirasong Plastic bag) (汚れた物やタオルを入れます) (Lalagyan ng mga narumihang mga tuwalya at damit), 古いくつ下 Lumang Medyas) (必要な人) (optional)

保護者の皆様に足を洗うお手伝いの依頼文書を別紙で配付しました。ご協力をお願いします。
Ipinamahagi namin ang isang hiwalay na dokumento ng kahilingan upang tulungan ng mga magulang ang kanilang anak na hugasan ang kanilang mga paa.

風水害避難訓練 6/22(月) Pagsasanay para sa Paghahanda sa bagyo at baha

暴風警報発表時の緊急下校を安全に行えるように訓練を行います。事前指導の後、14:20頃から時間差をつけて方面別下校を行います。当日、自宅以外の場所へ帰る場合は担任までお知らせください。また、当日お迎えにみえる保護者の方は昇降口で色別下校の順番をお待ちください。

Magkakaroon ng isang pagsasanay upang ligtas na makauwi ang mga bata kapag may babala ng bagyo. Uuwi ang mga bata simula 2:40 ng hapon pagkatapos ng pagsasanay. Uuwi ang mga bata nang grupo (depende sa direksyon ng bahay) at sa itinakdang oras. Mangyaring ipaalam sa Guro kung ang bata ay pupunta sa isang lugar maliban sa Tahanan. Bilang karagdagan, kung sakaling susunduin ng magulang ang bata sa araw na ito, mangyaring maghintay sa entrance kung saan dumadaan ang kulay ng grupo (Shukubetsu) ng bata.

毎日の持ち物 (Mga dadalhing gamit araw-araw)

- 健康チェック表（検温忘れがないように） Health Check Sheet (Huwag kakalimutang sukatin ang temperature ng katawan)
- 水筒（十分な量） Baunan ng Tubig (Sapat para sa bata)
- マスク（予備のマスクをランドセルに入れる） Mask (Maglagay ng ekstrang Mask sa Randoseru)
- ハンカチ（手洗いの回数が増えるので、予備をランドセルに入れる） ・ティッシュ Panyo (Maglagay ng ekstra ng panyo sa Randoseru sapagkat dadami ang panahon na sila ay maghuhugas ng kamay).